College of Arts and Letters

Program Description

A working knowledge of Spanish will enable students to communicate with one of America’s rapidly growing minority groups, as well as to benefit extensively from travel to foreign countries. Most coursework lends itself to a practical acquisition of the necessary language skills for effective communication.

Coursework at the upper division and graduate level is equally distributed among four areas: linguistics, culture, Peninsular literature, and Hispanic American literature. Students with career plans in teaching, bilingual programs, translation and diplomatic services, as well as careers in public service requiring knowledge of Spanish, will find a balanced curriculum available at Sacramento State. The programs in Spanish also serve those students who plan on continuing their studies at the doctorate level by providing a thorough academic background in the language.

Students interested in Bilingual/Crosscultural programs should also contact the College of Education (916) 278-6840 for more details.

Many students find that the acquisition of skills in Spanish is a valuable adjunct to their career goals in other areas such as business administration, public administration, international relations, etc.

Degree Programs

BA in Spanish (http://catalog.csus.edu/colleges/arts-letters/world-languages-literatures/spanish/ba-in-spanish/)

Minor in Spanish (http://catalog.csus.edu/colleges/arts-letters/world-languages-literatures/spanish/minor-in-spanish/)

Subject Matter Program (http://catalog.csus.edu/colleges/arts-letters/world-languages-literatures/spanish/subject-matter-program/)

HealthSPAN Certificate Program (http://catalog.csus.edu/colleges/arts-letters/world-languages-literatures/spanish/certificate-program-in-healthcare-spanish/)

MA in Spanish (http://catalog.csus.edu/colleges/arts-letters/world-languages-literatures/spanish/ma-in-spanish/)

• Graduate Program in Spanish Information (http://www.csus.edu/wll/spanish/ma-in-spanish/graduate-program.html)

Career Possibilities

International Business Personnel · Trade and Commerce · Export/Import · Interpreter/ Translator · Banking Representative · Buyer/Sales Representative · Foreign/Diplomatic Service · Airlines Personnel · Travel Industry · Media Personnel/Foreign Correspondent · Public Relations · U.S. Immigration/Customs · U.S. Information Agency · Peace Corps · Language Teacher · Bilingual/Foreign Secretary · Foreign Publications/Textbook Editor · Research Assistant · Bilingual: Counselor, Social Worker, Civil Service, Law Enforcement Officer, Medical/Health Worker, Realtor, IRS/Franchise Tax Board · Court Interpreter

Contact Information

Curtis Smith, Department Chair
Valeria Herrera, Administrative Support Coordinator
SPAN 2A. Intermediate Spanish. 4 Units
Prerequisite(s): One year of college Spanish, or instructor permission.
General Education Area/Graduation Requirement: Foreign Language Graduation Requirement
Term Typically Offered: Fall, Spring

Oral, auditory, and written practice based on more advanced dialogue material and on short stories, plays, and the like. Attention to the development of reading fluency and to the extension of both active and passive vocabulary. Meets the Foreign Language Graduation Proficiency Requirement.

SPAN 2B. Intermediate Spanish. 4 Units
Prerequisite(s): SPAN 2A, suitable score on placement exam, or instructor permission.
General Education Area/Graduation Requirement: Foreign Language Graduation Requirement
Term Typically Offered: Fall, Spring

Continuation of SPAN 2A. Meets the Foreign Language Graduation Proficiency Requirement.

SPAN 6A. Intermediate Spanish for Professionals I. 4 Units
Prerequisite(s): Three years of High School Spanish or instructor permission.
Term Typically Offered: Fall only

Conversational, reading and written practice based on dialogue material, presentations, and the like at the intermediate level of Spanish. The course includes specialized themes related to the professions, such as healthcare and related fields. Meets the Foreign Language Graduation Proficiency Requirement.

SPAN 6B. Intermediate Spanish for Professionals II. 4 Units
Prerequisite(s): SPAN 6A
Term Typically Offered: Spring only

Continuation of SPAN 6A. Students continue to practice conversational, reading and written practice based on dialogue material, presentations, and the like at the intermediate level of Spanish. The course will include specialized themes related to the professions, such as healthcare or related fields. Meets the Foreign Language Graduation Proficiency Requirement.

Note: Students will need to pay a fee to cover for the cost of the Spanish Proficiency Exam, which will be used for Assessment Purposes.

SPAN 7. Spanish Reading Proficiency. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 1A or two years of high school Spanish.
General Education Area/Graduation Requirement: Foreign Language Graduation Requirement
Term Typically Offered: Fall, Spring

Designed to improve Spanish reading proficiency. Students will acquire the ability to understand various types of materials written in Spanish (e.g. news items, personal correspondence, technical material, short stories); follow essential points and ideas of special interest or knowledge. Students will demonstrate Spanish reading comprehension by their ability to translate and answer content questions in Spanish as well as English.

SPAN 8A. Intermediate Spanish for Criminal Justice I. 4 Units
Prerequisite(s): Three years of High School Spanish or instructor permission.
General Education Area/Graduation Requirement: Foreign Language Graduation Requirement
Term Typically Offered: Fall, Spring

Conversational, reading and written practice based on dialogue material, presentations, and other activities at the intermediate level of Spanish. The course includes specialized themes related to the Criminal Justice professions and related fields. Meets the Foreign Language Graduation Proficiency Requirement.

SPAN 8B. Intermediate Spanish for Criminal Justice II. 4 Units
Prerequisite(s): SPAN 8A
Term Typically Offered: Fall, Spring

Continuation of SPAN 8A to develop conversational, reading and written skills based on dialogue material, presentations, and other activities at the intermediate level of Spanish. The course includes specialized themes related to the Criminal Justice professions or related fields. Meets the Foreign Language Graduation Proficiency Requirement. Field Trip(s)

Note: As part of this course, students will pay a fee to take the Spanish Proficiency Exam for assessment purposes.

Field trip(s) may be required.

SPAN 42. Conversation In Spanish. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 2B or equivalent, or instructor permission.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Conducted in Spanish, will further develop the audio-lingual skills that the students have acquired in their early Spanish language training. Emphasis will be placed on maintaining ideas and concepts in actual conversation situations, taken from topics of most interest to students.

SPAN 47. Introduction to Composition and Grammar Review. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 2B or equivalent.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Develops the necessary skills to write with clarity, precision, and style. It emphasizes the proper use of the accents and the correct use of grammar.

SPAN 100. Introduction to the Study of Hispanic Literature. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 47.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Introduction to literary theory and a practical application of the techniques of literary criticism.

SPAN 102. Spanish Phonetics. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 47 or equivalent.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Study of the sound system of Spanish with some attention to comparison with English and the physiology of sounds. Drills to develop good pronunciation.
Study of the specific components of Spanish grammar with particular emphasis on the Spanish verbal system, the subjunctive, and other problematic aspects of grammar. Will be of particular interest to those planning to teach Spanish as well as to the Spanish-speaking students.

**SPAN 106. Advanced Spanish Composition.**

**Prerequisite(s):** SPAN 103 and completion of all lower division requirements.

**Term Typically Offered:** Fall, Spring

Increased practice in writing with emphasis on sentence and paragraph structure, and compositions to effectively convey meaning and ideas. Attention will be given to narrative, descriptive, expository prose, and dialogue, as well as to letters and other forms of written communication.

**SPAN 110. Survey of Spanish Literature to 1800.**

**Prerequisite(s):** SPAN 100.

**Term Typically Offered:** Fall only

Advanced readings, lectures, and discussions dealing with a panoramic view of Spanish literature from early works through the Golden Age and up to the 1800s.

**SPAN 111. Survey of Spanish Literature from 1800 to the Present.**

**Prerequisite(s):** SPAN 100.

**Term Typically Offered:** Spring only

Continuation of SPAN 110; deals with literature from the Neoclassic period to the contemporary. Readings taken from works and genres of this period.

**SPAN 113. Latin American Literature, Beginnings to Modernism.**

**Prerequisite(s):** SPAN 100.

**Term Typically Offered:** Fall only

Study of the major writers and trends in Latin American literature from beginnings until Modernism.

**SPAN 114. Latin American Literature, Modernism to Present.**

**Prerequisite(s):** SPAN 100.

**Term Typically Offered:** Spring only

Study of the major writers and trends in Latin American literature from Modernism to the present.

**SPAN 115. Magical Realism.**

**Prerequisite(s):** SPAN 100.

**Term Typically Offered:** Spring only

Magic and the wonderful infra-mythical world of major contemporary Latin American writers are explored in this in-depth study of Magical Realism. Short stories and novels are examined as they create a marvelous "other world" or reality. Authors studied include Gortazar, Carpinteri, Bombal, Borges, Ruffo, Garcia Marquez, Fuentes, Sainz, Esquivel, and others.

**SPAN 121. Spanish For Professionals.**

**Prerequisite(s):** SPAN 47 or equivalent.

**Term Typically Offered:** Fall, Spring

Designed to teach present and future public servants the necessary vocabulary and structures for effective communication in interviews, visits, etc. Some attention to local dialect differences.

**SPAN 123. Topics in Spanish Literature.**

**Prerequisite(s):** SPAN 100

**Term Typically Offered:** Fall only

Topics in literature from Spain offered as needed. Typical topics are: Spanish novel through the Golden Age; 19th and 20th century Spanish novel; Spanish drama from the Middle Ages to the Golden Age; Spanish Contemporary drama.

**Note:** May be repeated for credit provided topic is different.

**SPAN 125. Introduction to Spanish-English Translation and Interpreting.**

**Prerequisite(s):** Spanish 47 or Instructor Consent

**Term Typically Offered:** Fall only

Teaches foundational technical and critical skills that bilingual Spanish-English speakers need to embark on the path to successful written translation and spoken interpreting in fields such as healthcare, law, education, business, and community service. Students engage theoretical readings, authentic case studies, and hands-on practice. By the end of the semester, students develop critical observation skills and build confidence to explore specialization in translation and/or interpreting.

**SPAN 129. Spanish Civil War.**

**Term Typically Offered:** Fall, Spring

In-depth examination of the Spanish Civil War (1936-1939) focusing on its social, political, and cultural contexts. The course also examines the war's historical origins, immediate aftermath and implications for understanding modern Spain. Cross listed: HIST 136.

**SPAN 130. Contemporary Mexican Literature.**

**Prerequisite(s):** SPAN 100.

**Term Typically Offered:** Spring only

Inquiry into the significance of the individual in contemporary Mexican culture and his greater relationship to the cosmos as seen through his literature. May be of particular interest to the Mexican American.

**SPAN 134. The Short Story in Latin America.**

**Prerequisite(s):** SPAN 100.

**Term Typically Offered:** Spring only

Development of the short story in Latin America with some introductory study of the North American short story by way of comparison. Selected readings from different countries where the short story has had an important development. Emphasis on the contemporary short story.

**SPAN 142. Advanced Spanish Conversation.**

**Prerequisite(s):** SPAN 47.

**Term Typically Offered:** Fall, Spring

Increases language fluency and acquisition of new vocabulary through intensive conversational practice, based on topics of contemporary interest.
SPAN 151. Civilization and Culture of Hispanic America. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 47
Term Typically Offered: Fall, Spring

Readings, visuals, and discussion of the history, geography, anthropology, sociology, politics, economics, folklore, and artistic expression of the nations of Hispanic America.

SPAN 152. Civilization and Culture of Spain. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 47
Term Typically Offered: Fall, Spring

SPAN 153. Civilization and Culture of Mexico. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 47
Term Typically Offered: Fall, Spring

SPAN 159. Cultures of Latin America for the Professions. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 6A, 6B, and SPAN 121 or instructor approval.
Term Typically Offered: Spring only

Readings, visuals, and discussion of Latino/Hispanic culture and cross-cultural practices variation within Latin America as related to healthcare and other professions such as Criminal Justice, Social Work, Sociology, and Psychology.

Note: Students will need to pay a fee to cover for the cost of the Spanish Proficiency Exam, which will be used for Assessment Purposes.

SPAN 194. Field Experience/Internship. 1 - 3 Units
Prerequisite(s): Intermediate competency in Spanish and instructor permission.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Directed fieldwork in a project which uses the language skills developed through previous study of Spanish. The projects may include interpreting and translating for public and/or private agencies in Sacramento, teaching or tutoring in the community, or other projects approved by the faculty supervisor. All work will be monitored by Sacramento State faculty. The student must submit written reports to his/her supervisor. Can be taken more than once for credit.

Credit/No Credit

SPAN 195. Fieldwork -- Tutoring. 1 - 3 Units
Prerequisite(s): Advanced students with native or near-native fluency, upper division status ("U" exam), or instructor permission.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Tutoring of lower division Spanish students, under the supervision of an instructor.
Credit/No Credit

SPAN 199. Special Problems. 1 - 3 Units
Prerequisite(s): Permission of instructor supervising work, the advisor, and the Department Chair.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Individual projects or directed reading.
Note: Open only to students who appear competent to carry on individual work, and enrollment will be limited to hardship cases.

Credit/No Credit

SPAN 201A. General Spanish Linguistics. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 102 and SPAN 103; or equivalent.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Depending upon the interest of the group, one topic of Spanish Linguistics will be chosen. The emphasis may be Comparative, Popular Spanish divergencies, or psycho- or socio-linguistics, especially the development of Mexican-American Spanish and the learning problems of bilinguals.

SPAN 201B. History of the Spanish Language. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 102 and SPAN 103; or equivalent.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Historical evolution of the Spanish language from Vulgar Latin to the present day with special emphasis on the phonetic and morphological changes involved in this evolution. Some attention will be devoted to Old Spanish readings as well as the differences between Old and Modern Spanish. Knowledge of Latin is helpful, but not required.

SPAN 201C. Contrastive Grammatical Structures of Spanish and English. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 102 and SPAN 103; or equivalent.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Analyze the major differences between the grammatical system of Spanish and English, with particular emphasis on those areas of contrast which are vital to the teacher.

SPAN 201D. Applied Spanish Linguistics. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 102 and SPAN 103; or equivalent.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Application of linguistic theory, principally to the areas of language teaching and learning acquisition. Occasionally the application of linguistics to other fields may be examined.

SPAN 202A. Spanish Literature in the Middle Ages. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 100 and an upper division course in Peninsular Literature; or equivalent.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Specific topic from this period will be chosen for intensive study as announced.

SPAN 202B. Spanish Literature in the Golden Age. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 100 and an upper division course in Peninsular Literature; or equivalent.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Specific topic from this period will be chosen for intensive study as announced.
SPAN 220C. Spanish Literature in the 18th and 19th Centuries. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 100 and an upper division course in Peninsular Literature; or equivalent.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Specific topic from this period will be chosen for intensive study as announced.

SPAN 220D. Contemporary Spanish Literature. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 100 and an upper division course in Peninsular Literature; or equivalent.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Specific topic from this period will be chosen for intensive study as announced.

SPAN 224A. Spanish-American Literature to 1825. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 100 and an upper division course in Latin American Literature; or equivalent.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Beginnings of Spanish American Literature from the period of discovery and conquest through the colonial period until the end of the Wars of Independence in 1825. Covers the Renaissance, Baroque, and Neo- Classical Periods.

SPAN 224B. Spanish-American Literature, 1825 to 1880. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 100 and an upper division course in Latin American Literature; or equivalent.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Independence (1825) through 1880. Covers the following movements: Romanticism, Realism, and Naturalism and deals with selected authors.

SPAN 224C. Spanish-American Literature, 1880 to 1945. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 100 and an upper division course in Spanish American Literature; or equivalent.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Specific topic from this period will be chosen for intensive study as announced.

SPAN 224D. Spanish-American Literature, 1945 to Present. 3 Units
Prerequisite(s): SPAN 100 and an upper division course in Spanish American Literature; or equivalent.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Specific topic from this period will be chosen for intensive study as announced.

SPAN 250C. Civilization and Culture of Hispanic America. 3 Units
Prerequisite(s): Graduate status with fluency in understanding, speaking, reading, and writing contemporary Spanish.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Seminar examining aspects of the character and personality of the various nations of Hispanic America as revealed through Hispanic-American social and literary studies. Attention will be given to the various ethnic groups found in Hispanic America.

SPAN 250D. Civilization and Culture of Mexico. 3 Units
Prerequisite(s): Graduate status with fluency in understanding, speaking, reading, and writing contemporary Spanish.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Seminar examining aspects of the national character and personality of Mexico as revealed through Mexican social and literary studies.

SPAN 299. Special Problems. 1 - 3 Units
Prerequisite(s): Permission of instructor supervising work, the advisor, and the Department chair.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Individual projects or directed reading.
Note: Open only to students who have the required number of units in residence and who appear competent to carry on individual work. Enrollment will be limited to hardship cases. Only 3 units of upper division or 3 units of graduate division credit will be accepted for any one degree in Spanish.

Credit/No Credit
SPAN 500. Culminating Experience. 1 - 4 Units
Prerequisite(s): Advanced to candidacy and permission of the graduate coordinator.
Term Typically Offered: Fall, Spring

Completion of a thesis, project or comprehensive examination.